

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
12 September 2019
Russian
Original: English

Семьдесят четвертая сессия

Пункт 137 предварительной повестки дня*

Предлагаемый бюджет по программам на 2020 год

**Доклад об использовании полномочий на
принятие обязательств и просьба о выделении
субсидии Остаточному механизму Специального
суда по Сьерра-Леоне**

Доклад Генерального секретаря

Резюме

Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюцией [73/279](#) А Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея, в частности, уполномочила Генерального секретаря принимать обязательства на сумму, не превышающую 2 537 000 долл. США, в дополнение к финансовым ресурсам Остаточного механизма Специального суда по Сьерра-Леоне, получаемым в виде добровольных взносов, в отношении периода с 1 января по 31 декабря 2019 года и просила Генерального секретаря представить Ассамблее на основной части ее семьдесят четвертой сессии доклад об использовании полномочий на принятие обязательств и о ходе работы по выявлению возможностей для экономии ресурсов и по определению дополнительных мер по обеспечению транспарентности и затратоэффективности использования полномочий на принятие обязательств и подотчетности за их использование. В настоящем докладе приводится информация об использовании полномочий на принятие обязательств и содержится просьба о выделении субсидии в размере 2 899 500 долл. США, с тем чтобы Механизм мог продолжать выполнять свой мандат в 2020 году.

* [A/74/150](#).



I. Введение

1. Согласно статье 3 Соглашения между Организацией Объединенных Наций и правительством Сьерра-Леоне об учреждении остаточного механизма Специального суда по Сьерра-Леоне расходы Механизма покрываются за счет добровольных взносов международного сообщества, при этом стороны и Комитет по надзору могут также искать альтернативные источники финансирования. Такой порядок финансирования создает серьезные проблемы для обеспечения непрерывного функционирования Механизма, что угрожает эффективному выполнению им своего мандата. С 2015 года Механизм не получает достаточного объема добровольных взносов на финансирование своей деятельности и ему приходится полагаться на субсидии из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

2. После состоявшегося в июле и августе 2017 года обмена письмами между Генеральным секретарем и Председателем Совета Безопасности (см. [S/2017/665](#) и [S/2017/666](#)) Генеральный секретарь обратился к Генеральной Ассамблее с просьбой о выделении для Остаточного механизма Специального суда субсидии в размере 5 931 800 долл. США на двухгодичный период 2018–2019 годов ([A/72/384](#)).

3. Рассмотрев последний доклад Генерального секретаря ([A/73/379](#) и [A/73/379/Corr.1](#)) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам ([A/73/580](#)), Генеральная Ассамблея в своей резолюции [73/279](#) А уполномочила Генерального секретаря принимать обязательства на сумму, не превышающую 2 537 000 долл. США, в дополнение к финансовым ресурсам Остаточного механизма Специального суда, получаемым в виде добровольных взносов, в отношении периода с 1 января по 31 декабря 2019 года. Кроме того, Ассамблея одобрила выводы и рекомендации Консультативного комитета и просила Генерального секретаря обеспечить, чтобы Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов продолжал в случае необходимости оказывать материально-техническую и административную поддержку Остаточному механизму на основе возмещения расходов без ущерба для мандата каждой из этих структур. Также Ассамблея призвала все государства-члены добровольно оказывать поддержку Остаточному механизму. Ассамблея выразила серьезную озабоченность неблагоприятным финансовым положением Остаточного механизма и в этой связи просила Генерального секретаря активизировать усилия по привлечению добровольных взносов, в том числе на основе расширения донорской базы и проведения регулярных консультаций с основными заинтересованными сторонами, а также по внедрению новаторских подходов к мобилизации средств. Ассамблея также просила Генерального секретаря представить в ходе основной части ее семьдесят четвертой сессии информацию об использовании полномочий на принятие обязательств, о ходе работы по выявлению возможностей для экономии ресурсов и определению дополнительных мер по обеспечению транспарентности и затратоэффективности использования полномочий на принятие обязательств и подотчетности за их использование, а также об усилиях по привлечению добровольных взносов. Соответственно, в настоящем докладе рассматривается вопрос об использовании полномочий на принятие обязательств, предоставленных для Механизма на период с 1 января по 31 декабря 2019 года, а также о будущем порядке финансирования Механизма.

4. На момент подготовки настоящего доклада объем поступивших и объявленных взносов в Остаточный механизм Специального суда за период с октября 2018 года по июль 2019 года составил лишь 325 302 долл. США, включая сумму в размере 147 727 долл. США, выделенную на судебную деятельность для

периода 2018 и/или 2019 годов/года. Следует отметить, что прогнозируемые на 2019 год расходы в размере 2 531 558 долл. США включают частичные ассигнования на любые возможные судебные мероприятия, потребность в проведении которых может возникнуть в оставшиеся месяцы 2019 года. Если в течение этого периода возникнет необходимость в проведении других судебных мероприятий, то для них могут потребоваться дополнительные ресурсы.

5. В настоящее время на 2020 год не было объявлено никаких добровольных взносов, и вероятность получения таких взносов представляется минимальной, несмотря на активные усилия по их привлечению, предпринимаемые Генеральным секретарем, правительством Сьерра-Леоне, членами Комитета по надзору и старшими должностными лицами Механизма. Таким образом, добровольные взносы не обеспечат Механизму достаточных средств для продолжения его работы в 2020 году, в то время как объем потребностей Механизма в ресурсах на период с 1 января по 31 декабря 2020 года составляет 2 899 500 долл. США.

6. В связи с этим в своем письме от 30 июля 2019 года (S/2019/637) Генеральный секретарь проинформировал Совет Безопасности о том, что достаточных добровольных взносов для финансирования работы Суда в период после 2019 года не ожидается. Он выразил намерение предложить Генеральной Ассамблее, чтобы расходы Остаточного механизма Специального суда в 2020 году покрывались за счет субсидии из средств бюджета по программам.

7. В своем ответном письме от 6 августа 2019 года (S/2019/638) Председатель Совета Безопасности сообщил Генеральному секретарю, что члены Совета приняли к сведению намерения, выраженные в его письме от 30 июля.

II. История вопроса

8. Остаточный механизм Специального суда был учрежден Соглашением между Организацией Объединенных Наций и правительством Сьерра-Леоне об учреждении остаточного механизма Специального суда по Сьерра-Леоне, заключенным в августе 2010 года с согласия Совета Безопасности. Мандат Механизма предусматривает выполнение ряда важных остаточных функций Специального суда по Сьерра-Леоне. Специальный суд по Сьерра-Леоне был учрежден на основании соглашения, заключенного в 2002 году во исполнение резолюции 1315 (2000) Совета Безопасности, в которой Совет поручил Генеральному секретарю заключить путем переговоров соглашение с правительством Сьерра-Леоне в целях учреждения независимого специального суда, основной задачей которого было бы судебное преследование лиц, которые несут главную ответственность за совершение преступлений против человечности, военных преступлений и других серьезных нарушений международного гуманитарного права, а также предусмотренных соответствующим законодательством Сьерра-Леоне преступлений, совершенных на территории Сьерра-Леоне. Специальный суд по Сьерра-Леоне вынес обвинительные приговоры 13 лицам. Трое из осужденных скончались, а один скрывается от правосудия. Остальные девять человек, в том числе бывший президент Либерии Чарльз Ганкей Тейлор, были осуждены и приговорены к лишению свободы на сроки от 15 до 52 лет.

9. Специальный суд по Сьерра-Леоне закрылся 31 декабря 2013 года после завершения своего мандата и передал свои остаточные функции Остаточному механизму Специального суда. Эти выполняемые в настоящее время важные функции включают: надзор за исполнением приговоров; пересмотр обвинительных и оправдательных приговоров; проведение разбирательств по делам о неуважении к суду; защиту и поддержку свидетелей и потерпевших; ведение и обеспечение сохранности архивов Специального суда по Сьерра-Леоне и

архивов самого Остаточного механизма и управление ими; рассмотрение просьб национальных органов о предоставлении доступа к доказательствам и требований о выплате компенсации; предоставление услуг адвокатов и юридической помощи для проведения разбирательства в Остаточном механизме; а также недопущение повторного привлечения к уголовной ответственности путем отслеживания судебных процессов, проходящих в национальных судах. Кроме того, Остаточный механизм Специального суда уполномочен привлечь к уголовной ответственности по-прежнему скрывающегося от правосудия Джонни Пола Корому, если он окажется жив и если его дело не будет передано в компетентные национальные судебные органы.

10. Остаточный механизм Специального суда начал функционировать 1 января 2014 года. Он временно размещается в Гааге и имеет подразделение во Фритауне, которое занимается вопросами защиты и поддержки свидетелей и координацией деятельности, связанной с судебной защитой. В соответствии со статьей 6 Соглашения между Организацией Объединенных Наций и правительством Сьерра-Леоне действующая договоренность о расположении Механизма будет оставаться в силе до тех пор, пока Организация Объединенных Наций и правительство Сьерра-Леоне не договорятся об ином.

III. Прогресс на сегодняшний день

A. Структура и системы Остаточного механизма Специального суда по Сьерра-Леоне

11. На пятом пленарном заседании судей Остаточного механизма Специального суда, состоявшемся 30 ноября 2018 года, судьи избрали Председателем на двухлетний срок судью Джона Каманду (Сьерра-Леоне). Он сменил на этом посту судью Ренату Винтер из Австрии, которая занимала пост Председателя с декабря 2016 года. Кроме того, судьи избрали заместителем Председателя судью Терезу Доэрти (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), а судьей по апелляциям сотрудников — судью Пьера Буте (Канада). Судьи обсудили, в частности, прогресс, достигнутый рабочими группами по вопросам этики, пересмотра решений и поправок к Правилам, и приняли поправку к правилу 6 Правил процедуры и доказывания Остаточного механизма Специального суда, касающуюся процедуры внесения поправок в Правила.

12. 28 февраля 2019 года Председатель Остаточного механизма Специального суда принял Практические руководящие указания о пересмотре решений, представленные рабочей группой судей. В Указаниях излагаются процедура и стандарты, применимые к ходатайствам о пересмотре окончательных решений, поданным Обвинителем или осужденными лицами в соответствии со статьей 22 Устава Остаточного механизма Специального суда.

13. 13 мая 2019 года Секретарь Остаточного механизма Специального суда опубликовала пересмотренные Правила, регулирующие содержание под стражей лиц, ожидающих суда или обжалования в Остаточном механизме Специального суда по Сьерра-Леоне или на иных основаниях содержащихся под стражей по распоряжению Остаточного механизма Специального суда по Сьерра-Леоне («Пересмотренные правила содержания под стражей»). Эти пересмотренные правила содержания под стражей заменяют Правила, регулирующие содержание под стражей лиц, ожидающих суда или обжалования в Специальном суде по Сьерра-Леоне или на иных основаниях содержащихся под стражей по распоряжению Специального суда по Сьерра-Леоне, последние поправки в которые были внесены 14 мая 2005 года и которые применялись *mutatis mutandis* в

Остаточном механизме Специального суда. Пересмотренные правила содержания под стражей представляют собой измененный вариант Правил содержания под стражей 2005 года, адаптированный к новому контексту работы Остаточного механизма Специального суда и учитывающий исправленные Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций в отношении обращения с заключенными (Правила Нельсона Манделы), принятые Генеральной Ассамблеей в ее резолюции [70/175](#). Пересмотренные правила содержания под стражей были опубликованы Секретарем в соответствии с правилом 33 С) Правил процедуры и доказывания после консультаций с Обвинителем и Главным защитником и после их утверждения Председателем Суда.

14. В настоящее время проводится пересмотр Соглашения с принимающим государством, заключенного между Остаточным механизмом Специального суда по Сьерра-Леоне и Нидерландами. В декабре 2018 года Остаточный механизм представил свои замечания к проекту пересмотренного соглашения с принимающим государством в Министерство иностранных дел Нидерландов. По завершении процесса пересмотра будет подготовлена новая версия соглашения с принимающим государством, которая заменит временное соглашение, действующее в настоящее время.

В. Деятельность Остаточного механизма Специального суда по Сьерра-Леоне

15. Остаточный механизм Специального суда продолжает выполнять остаточные функции Специального суда по Сьерра-Леоне. Эти функции включают оказание поддержки в отношении защиты свидетелей, надзор за исполнением приговоров и осуществление контроля за соблюдением режима условно-досрочного освобождения, реагирование на просьбы о предоставлении информации и доказательств, поступающие от национальных органов уголовного преследования, а также управление архивами и обеспечение их сохранности. Кроме того, Механизм время от времени проводит специальные судебные и административные разбирательства. В следующих разделах представлен обзор указанных функций.

1. Защита потерпевших и свидетелей

16. В соответствии со статьей 18 Устава Остаточного механизма Специального суда Канцелярия по защите и поддержке свидетелей и потерпевших продолжает активно отслеживать положение свыше 100 свидетелей, проживающих в Сьерра-Леоне, а также свидетелей, находящихся за пределами Сьерра-Леоне, и оказывать им поддержку и ведет и обновляет базы данных о них на основе регулярных контактов. Канцелярия продолжает принимать такие меры в области защиты, как переселение находящихся в уязвимом положении свидетелей и предоставление им социальной и медицинской помощи. Кроме того, Канцелярия продолжает взаимодействовать с соответствующими органами власти и учреждениями, которые оказывают поддержку свидетелям Механизма. В третьем квартале 2018 года Канцелярия, которая находится во Фритауне, продолжала осуществлять в масштабах всей страны мониторинг ситуации, сложившейся после проведения выборов в Сьерра-Леоне и Либерии. В декабре 2018 года в социальных сетях появились слухи о предполагаемом освобождении из-под стражи Чарльза Ганкея Тейлора, что вызвало обеспокоенность свидетелей, проживающих в Сьерра-Леоне и Либерии, и Канцелярии пришлось принять меры в связи с этим. В феврале 2019 года после консультаций и в координации с Обвинителем и экспертом по защите свидетелей было совершено переселение лица, подвергавшегося угрозе из-за сотрудничества с Канцелярией Обвинителя, за пределы Западноафриканского субрегиона. Действуя в рамках взятого на себя

обязательства по оценке объема своих остаточных функций, связанных с защитой и поддержкой свидетелей, Канцелярия по защите и поддержке свидетелей и потерпевших проводит при содействии эксперта по защите свидетелей дальнейшую оценку угроз, с тем чтобы определить масштабы и характер мероприятий по защите и поддержке, потребность в которых может возникнуть в течение следующих двух-трех лет.

2. Судебные и административные разбирательства

17. Остаточный механизм Специального суда продолжает проводить различные судебные и административные разбирательства, в частности рассматривать ходатайства об условно-досрочном освобождении.

18. В марте 2019 года Секретарь и Главный защитник получили от адвоката *pro bono* одного из осужденных лиц просьбу о пересмотре частично неплатежеспособного статуса его подзащитного. В настоящее время ведутся консультации с Главным защитником с целью уточнения процедуры, которую следует применять при рассмотрении такой просьбы. Решение о том, какие дальнейшие шаги необходимо предпринять по данному вопросу, будет принято по завершении текущих консультаций.

19. Один человек, которому было предъявлено обвинение Специальным судом по Сьерра-Леоне, — Джонни Пол Короме — находится на свободе, и его статус остается неясным. Хотя, согласно показаниям, данным в ходе судебного разбирательства, он, вероятно, мертв, периодически возникают слухи о том, что он все еще жив. Однако ни один из этих слухов не получил подтверждения. В сентябре 2018 года Обвинитель совершила поездку во Фритаун с целью обсудить вопросы, касающиеся ситуации с г-ном Коромой. В ходе поездки она провела беседы с Генеральным прокурором и министром юстиции Сьерра-Леоне Присциллой Шварц, а также с другими должностными лицами. Кроме того, Обвинитель совершила поездки информационно-разъяснительного характера в Бо и Матру Джонг, Сьерра-Леоне, где провела общие собрания и обсудила с группами гражданского общества и с заинтересованными сторонами из числа представителей общественности важность поддержки процедуры условно-досрочного освобождения Остаточного механизма, применяемой в настоящее время в отношении Аллие Кондевы — второго заключенного, освобожденного условно-досрочно.

20. Третий заключенный, Аугустин Гбао, будет иметь право подать ходатайство об условно-досрочном освобождении в декабре 2019 года — к этому времени он отбудет две трети своего 25-летнего приговора. Согласно правилу 124 Правил процедуры и доказывания, заключенный имеет право ходатайствовать об условно-досрочном освобождении после отбытия не менее двух третей срока изначально назначенного наказания. Г-н Гбао сражался в рядах Объединенного революционного фронта. Он был осужден за военные преступления и преступления против человечности и приговорен к 25 годам тюремного заключения с зачетом срока, уже отбытого под стражей с момента его задержания Специальным судом по Сьерра-Леоне в апреле 2003 года. Исходя из процедур, изложенных в Практических руководящих указаниях об условно-досрочном освобождении лиц, осужденных Специальным судом по Сьерра-Леоне, и предыдущего опыта Механизма в области условно-досрочного освобождения, можно предположить, что если г-н Гбао начнет процесс подачи ходатайства в декабре 2019 года, то этот процесс будет завершен к концу 2020 года.

21. Имеются признаки того, что один из заключенных, осужденных Остаточным механизмом Специального суда, предпринимает шаги с целью добиться пересмотра вынесенного решения. Поэтому, если сравнивать с

предыдущими годами, то есть более веские основания полагать, что ходатайство о пересмотре на основании статьи 22 Устава Остаточного механизма Специального суда, которая гласит следующее: «Когда обнаруживается новое обстоятельство, которое не было известно на момент разбирательства в Специальном суде или Судебной камере или Апелляционной камере Остаточного механизма Специального суда и которое могло бы иметь решающее значение при принятии решения, осужденный или Обвинитель может подать заявление о пересмотре решения», будет подано в 2020 году.

22. В настоящее время с одним государством ведутся консультации по вопросу о переселенном свидетеле. Этот вопрос порождает сложные проблемы правового характера, которые могут повлечь за собой шаги по изменению списка свидетелей.

3. Надзор за исполнением приговоров

23. Согласно статье 23 Устава Остаточного механизма Специального суда Механизм отвечает за надзор за исполнением приговоров в отношении лиц, которые были осуждены Специальным судом по Сьерра-Леоне. В настоящее время под стражей по распоряжению Механизма находятся шесть осужденных: один — г-н Тейлор — в Соединенном Королевстве и пятеро — в Руанде.

24. Канцелярия Секретаря и Канцелярия Защитника продолжают поддерживать тесные контакты с властями Соединенного Королевства и Руанды по вопросам исполнения приговоров, вынесенных в отношении заключенных, осужденных Специальным судом по Сьерра-Леоне, в том числе по вопросам посещения родственниками, условий содержания под стражей осужденных лиц и оказания правовой помощи. В течение отчетного периода Секретарь и Канцелярия Защитника оказывали содействие в организации посещения содержащихся под стражей в Руанде и Соединенном Королевстве осужденных лиц их адвокатами и родственниками. Соединенное Королевство предоставило членам семьи г-на Тейлора многократные въездные визы, с тем чтобы обеспечить им возможность посещать его.

25. Независимые надзорные органы также продолжают проводить ежегодные проверки условий содержания под стражей лиц, осужденных Специальным судом по Сьерра-Леоне. В сентябре 2018 года представители Международного комитета Красного Креста посетили заключенных, содержащихся под стражей в Руанде под надзором Механизма, а в феврале 2019 года Комитет представил Председателю Механизма конфиденциальный доклад о результатах посещения. В октябре 2018 года представители Европейского комитета по предупреждению пыток и бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания посетили г-на Тейлора в Соединенном Королевстве, а в марте 2019 года они представили Председателю Механизма конфиденциальный доклад об этом визите.

26. В октябре 2018 года Секретарь совершила ежегодную поездку в Руанду для осуществления надзора за исполнением приговоров. В ходе этой поездки она провела с руандийскими властями консультации по вопросу сотрудничества и другим вопросам. Обсуждались жалобы заключенных на жестокое обращение со стороны руандийских властей. Эти жалобы касались главным образом изменений правил питания заключенных в тюремном учреждении и их транспортировки из тюрьмы Мпанга в Кигали для получения медицинской помощи. В обсуждении этих вопросов приняли участие тюремные служащие Руанды и советник Остаточного механизма Специального суда по вопросам пенитенциарных

учреждений. Адвокаты рго бопо были проинформированы о мерах, принятых в ответ на жалобы заключенных. В июле 2019 года советник по вопросам пенитенциарных учреждений совершил еще одну поездку в Руанду.

27. В марте 2019 года советник Остаточного механизма Специального суда по вопросам пенитенциарных учреждений совершил поездку в Соединенное Королевство и встретился с представителями тюремной администрации. В июне 2019 года г-на Тейлора в своем профессиональном качестве навестил Главный защитник.

28. После условно-досрочного освобождения г-н Кондева продолжает отбывать оставшийся срок наказания в своей общине в Бо, Сьерра-Леоне, на условиях условно-досрочного освобождения. В марте и июне 2019 года Канцелярия Защитника и Канцелярия Секретаря провели точечные проверки с целью проконтролировать и подтвердить соблюдение г-ном Кондевой условий его условно-досрочного освобождения, поставленных Председателем Остаточного механизма Специального суда. Результаты обеих поездок с целью проверки были признаны удовлетворительными.

4. Оказание помощи национальным органам и сотрудничество с государствами

29. Остаточный механизм Специального суда продолжал получать от национальных органов просьбы об оказании помощи и отвечать на них. С начала функционирования Остаточного механизма Специального суда Канцелярия Секретаря и Канцелярия Обвинителя предоставили развернутые ответы на по меньшей мере 33 такие просьбы, включая 6 просьб, полученных с октября 2018 года. Эти просьбы касаются предоставления информации об отдельных лицах, обвиняемых в сопричастности к военным преступлениям, совершенным во время конфликтов в Сьерра-Леоне и Либерии, и в настоящее время проживающих под юрисдикцией запрашивающих органов на основании беженского или иного статуса.

30. Кроме того, в мае 2019 года Механизм получил от одного государства просьбу о содействии в допросе пяти осужденных в рамках внутригосударственных разбирательств, которые будут проводиться органом, подавшим просьбу, в контексте расследования дел о военных преступлениях. Эта просьба предусматривает получение показаний от соответствующих осужденных лиц, содержащихся под стражей по распоряжению Остаточного механизма. В соответствии с Практическими руководящими указаниями о порядке действий после получения просьбы о взятии показаний у лиц, находящихся под стражей по распоряжению Остаточного механизма Специального суда по Сьерра-Леоне от 3 июня 2015 года, Механизм проводит с государством консультации относительно его просьбы. Учитывая сложность связанных с этим вопросов, процесс консультаций может завершиться в третьем квартале 2019 года.

31. Председатель и заместитель Председателя Остаточного механизма Специального суда встретились 29 марта 2019 года во Фритауне, где заместитель Председателя находилась в служебной командировке в рамках сотрудничества с судебными органами Сьерра-Леоне (без затрат для Остаточного механизма Специального суда). Эта встреча обеспечила возможность провести личные консультации по вопросам, касающимся порядка председательства в Остаточном механизме, а также по ряду других вопросов. Кроме того, Председатель и заместитель Председателя встретились с Верховным судьей Сьерра-Леоне Десмондом Бабатунде Эдвардсом, который одновременно является судьей Остаточного механизма Специального суда, с тем чтобы в надлежащем порядке обсудить вопросы сотрудничества с судебными органами Сьерра-Леоне. В ноябре 2018 года

и июле 2019 года Секретарь приняла участие в качестве эксперта в конференции по наращиванию потенциала, проводившейся для председателей судов в Тбилиси (без каких-либо затрат для Остаточного механизма Специального суда). Цель конференции заключалась в повышении эффективности организации работы судов в Грузии. Кроме того, в ходе своих поездок Секретарь выполняла функции наставника руководителей аппаратов суда.

32. Помимо этого, Канцелярия Секретаря и Канцелярия Обвинителя получили от лиц, занимающихся научно-исследовательской работой и собирающих информацию для проектов средств массовой информации, просьбы о предоставлении информации или об оказании помощи и ответили на эти просьбы.

5. Ведение архивов и организация судопроизводства

33. Ведение архивов Специального суда по Сьерра-Леоне и Остаточного механизма Специального суда продолжается. Оригиналы архивных документов по-прежнему хранятся в Национальном архиве Нидерландов в Гааге. Архивариусы работают над завершением архивирования всех документов и данных Специального суда по Сьерра-Леоне. Физические архивы Остаточного механизма Специального суда занимают приблизительно 600 погонных метров бумажных записей, а объем цифровых архивов составляет примерно 13,4 терабайта. Кроме того, объем оригинальных аудиовизуальных записей всех судебных разбирательств, хранящихся в Национальном архиве Нидерландов, составляет примерно 150 терабайт.

34. Хотя работа по составлению и окончательному обзору всеобъемлющего архивного указателя продолжается и требует больших трудозатрат, в этом деле был достигнут значительный прогресс. В феврале 2019 года в соответствии с резолюцией 73/279 А Генеральной Ассамблеи архивариусы реорганизовали свою работу и сделали своей приоритетной задачей рассмотрение всех материалов судопроизводства, связанных с деятельностью Механизма. Обзор материалов Канцелярии Защитника был завершен в июне 2019 года. Обзор и перевод в цифровой формат материалов Канцелярии Обвинителя начался в июле 2019 года и, как ожидается, будет завершен в марте 2020 года. Оценка объема материалов Канцелярии Секретаря была отложена до тех пор, пока в деле завершения рассмотрения материалов судопроизводства не будет достигнут значительный прогресс. В настоящее время с двумя государствами ведутся консультации по вопросу о предоставлении финансовой помощи, с тем чтобы обеспечить возможность доступа к копиям оригинальных документов, хранящихся в государственных архивах Сьерра-Леоне. В консультации и координации с соответствующими экспертами Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов проводится оценка аудиовизуальных архивов Механизма, хранящихся во внутренней памяти устройств, срок службы которых может приближаться к концу, продолжается работа по переводу архивов в цифровой формат и осуществляется техническая модернизация в целях удовлетворения потребностей Механизма, обусловленных переходом на серверы Vblock. Ожидается, что эта работа будет завершена в октябре 2019 года.

6. Наследие и информационно-пропагандистская деятельность

35. Важным элементом работы Остаточного механизма Специального суда является сохранение наследия Специального суда по Сьерра-Леоне, что призвано, в частности, способствовать развитию международного уголовного права. В этом отношении судьи Остаточного механизма Специального суда продолжают участвовать во внеслужебных мероприятиях, направленных на распространение информации о наследии Специального суда по Сьерра-Леоне и привлечение

внимания к деятельности Остаточного механизма. Судьи делают это без каких-либо затрат для Остаточного механизма Специального суда. Твердая приверженность судей этому делу и их стремление сохранить наследие Специального суда по Сьерра-Леоне в очередной раз стали темой для обсуждения в ходе пятого пленарного заседания судей, состоявшегося в ноябре 2018 года. Кроме того, на пятом пленарном заседании судьям Остаточного механизма Специального суда был представлен первый экземпляр сборника примеров судебной практики Специального суда по Сьерра-Леоне. Этот сборник будет официально опубликован во Фритауне и Гааге к октябрю 2019 года и будет доступен в электронном виде. Это издание будет представлять огромную ценность для юристов, ученых и представителей общественности, поскольку позволит им получить доступ ко всем решениям Специального суда по Сьерра-Леоне на едином бесплатном онлайн-ресурсе и сравнить решения по различным делам.

36. В период с сентября 2018 года судьи Остаточного механизма Специального суда провели несколько информационно-пропагандистских мероприятий, включая коллоквиум, организованный Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в Вене 28 и 29 ноября 2018 года при поддержке Федерального министерства иностранных дел, по делам Европы и интеграции Австрии, Совета Европы, Программы развития Организации Объединенных Наций в Сальвадоре и ряда неправительственных организаций. Коллоквиум был посвящен теме «Вербовка и эксплуатация детей террористическими и воинствующими экстремистскими группами». Судьи Росолу Джон Банколе Томпсон, Ренате Винтер, Ширин Фишер, Тереза Доэрти, Элизабет Нахамья, Айзек Ленаола и Оагиль Дингаке, а также Главный защитник выступили с сообщениями об опыте и практике Специального суда в отношении рассмотрения дел лиц, обвиняемых в совершении террористических актов.

37. К числу других важных информационно-пропагандистских мероприятий, проведенных должностными лицами Остаточного механизма Специального суда в течение отчетного периода без каких-либо затрат для Механизма, относятся следующие:

а) взаимодействие судьи Винтер с рядом стран по вопросам поощрения прав ребенка, в частности вопросам, касающимся детей-солдат и детских браков. Судья Винтер взаимодействовала со следующими странами: с Гватемалой, Маршалловыми Островами, Палау, Сейшельскими Островами, Соломоновыми Островами и Шри-Ланкой в период с января по март 2018 года; Алжиром, Аргентиной и Лесото в период с апреля по июнь 2018 года; и Бенином, Гвинеей, Кот-д'Ивуаром, Лаосской Народно-Демократической Республикой, Мавританией, Нигером, Сальвадором, Саудовской Аравией и Шри-Ланкой в период с июля по сентябрь 2018 года;

б) выступления судьи Доэрти, Обвинителя и Секретаря перед членами дипломатического корпуса в сентябре 2018 года. Принимающей стороной мероприятия выступил посол Канады в Нидерландах. Основное внимание в выступлениях было уделено прецедентным решениям Специального суда по делам о сексуальных преступлениях и гендерном насилии, а также другим его достижениям;

в) лекции, которые судья Доэрти и Секретарь прочитали в сентябре 2018 года для студентов Стэнфордского университета о достижениях Специального суда по Сьерра-Леоне, о трудностях, с которыми он столкнулся, и о принятых им прецедентных решениях;

d) участие судьи Доэрти в семинаре и конференции, проведенных Международной организацией по праву развития (МОПР) в октябре 2018 года, и выступление судьи Доэрти с докладами, посвященными механизмам борьбы с гендерным насилием, укреплению способности традиционных механизмов системы правосудия реагировать на случаи гендерного насилия и анализу примеров дискриминации женщин в обычном праве;

e) выступление судьи Фишер перед студентами, изучающими международное право в Ирландском национальном университете в Мейноте, в ноябре 2018 года с докладом о судебной практике Специального суда и о работе Остаточного механизма Специального суда;

f) выступление Секретаря перед группой студентов Университета Западного Лондона в ноябре 2018 года с докладом, посвященным деятельности Специального суда и мандату Остаточного механизма Специального суда;

g) выступление Секретаря перед группой студентов Гаагской академии международного права в январе 2019 года с докладом, посвященным деятельности Остаточного механизма Специального суда и его предшественника — Специального суда;

h) участие судьи Доэрти в семинаре «Сто лет вклада женщин в сферу права», состоявшемся в Верховном суде Соединенного Королевства в марте 2019 года. Автором вступительного слова к ее выступлению стала профессор Ньюкаслского университета Рона Смит, которая рассказала о влиянии судебной практики Специального суда по Сьерра-Леоне, в частности о ее воздействии на нормы права, касающиеся детей-солдат, изнасилований, сексуального рабства и принудительных браков;

i) участие судьи Доэрти в программе подготовки и наставничества для недавно назначенных судей в Сьерра-Леоне в марте 2019 года;

j) выступление Секретаря перед 12 западноафриканскими журналистами в апреле 2019 года с докладом по вопросам мира, правосудия, безопасности и укрепления международного правопорядка и международных учреждений, занимающихся вопросами правосудия;

k) выступление Секретаря перед группой студентов Монтеррейского технологического института в мае 2019 года с докладом, посвященным деятельности Механизма.

38. Без каких-либо затрат для Остаточного механизма Специального суда Обвинитель продолжает заниматься вопросами наследия Специального суда по Сьерра-Леоне в части, касающейся обвинения, и распространять информацию о деятельности Остаточного механизма Специального суда. В качестве примера такой деятельности можно привести участие Обвинителя в мероприятиях, проведенных Международной академией Нюрнбергских принципов в октябре 2018 года и в мае 2019 года; учебном курсе по методам ведения расследований, в том числе по вопросам работы с жертвами сексуального и гендерного насилия и детьми, а также по сбору и обеспечению сохранности доказательств, организованному в январе 2019 года в Курдистане, Ирак; и учебном курсе для следователей Комиссии по правам человека Филиппин, посвященном проведению расследований, в частности техникам проведения допросов жертв сексуального и гендерного насилия и детей и работы с ними, сбору доказательств, оценке уровня безопасности и расследованию преступлений, связанных с вербовкой, призывом на военную службу и использованием детей-солдат.

39. В октябре 2018 года в знак признания вклада Обвинителя в развитие международного правосудия Американская ассоциация государственных колледжей и университетов объявила ее лауреатом премии «Выдающийся выпускник», врученный в 2018 году.

40. В марте 2019 года советник Обвинителя по правовым вопросам прочитал студентам юридического факультета Барселонского университета лекцию на тему «Участие потерпевших в процессе уголовного правосудия и возмещение ущерба в международных специальных трибуналах». Лекция была организована по инициативе Датского совета по делам беженцев в сотрудничестве с Барселонским университетом в рамках Инициативы помощи добровольцев Европейского союза и не повлекла никаких расходов для Остаточного механизма Специального суда.

41. В апреле 2019 года организация «Адвокаты без границ» и Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности пригласили специалиста по правовым вопросам из Канцелярии Секретаря провести в Банги недельный учебный курс по международному уголовному праву для группы центральноафриканских адвокатов с учетом их внесения в перечень адвокатов, имеющих право выступать в Специальном уголовном суде Центральноафриканской Республики. Специалист по правовым вопросам уделил особое внимание уникальному опыту и прецедентному праву Специального суда по Сьерра-Леоне, а также сходству между трудностями, с которыми сталкивается в настоящий момент недавно созданный Специальный уголовный суд, и трудностями, успешно преодоленными Специальным судом по Сьерра-Леоне в начальный период его работы.

42. В соответствии со статьей 26 Устава Остаточного механизма Специального суда пятый ежегодный доклад Председателя, посвященный деятельности Остаточного механизма в 2018 году, был опубликован в мае 2019 года и представлен правительству Сьерра-Леоне и Генеральному секретарю в июне и июле 2019 года соответственно. Он был также направлен дипломатическим представительствам в мае и июне 2019 года.

IV. Текущее финансовое положение

43. Данные о потребностях в ресурсах в разбивке по компонентам и о имеющихся средствах, а также о потребностях в ресурсах в разбивке по статьям расходов приводятся в таблицах 1 и 2, соответственно.

Таблица 1

Потребности в ресурсах в разбивке по компонентам и имеющиеся средства

(В долл. США)

Компонент	1 января — 31 декабря 2019 года (сметные по- требности) ^a	1 января — 30 июня 2019 года (фактические расходы)	1 июля — 31 декабря 2019 года (прогнозируе- мые расходы)	1 января — 31 декабря 2019 года (сметные по- расходы) ^b	2020 год (сметные по- требности)
	a	b	c	d = (b+c)	e
Расходы/потребности					
1. Палаты/суды/судебная деятельность	589 700	—	142 100	142 100	531 600
2. Канцелярия Обвинителя	63 000	7 602	55 398	63 000	63 000

Компонент	1 января — 31 декабря 2019 года (сметные по- требности) ^a	1 января — 30 июня 2019 года (фактические расходы)	1 июля — 31 декабря 2019 года (прогнозируе- мые расходы)	1 января — 31 декабря 2019 года (сметные по- расходы) ^b	2020 год (сметные по- требности)
	a	b	c	d = (b+c)	e
3. Секретариат	2 331 900	1 256 201	1 070 257	2 326 458	2 304 900
Итого	2 984 600	1 263 803	1 267 755	2 531 558	2 899 500
Имеющиеся средства					
Объявленные и выплаченные взносы и другие поступления				83 399	
Ожидаемые взносы				61 200	
Размер полученной субсидии				2 537 000	
Итого				2 681 599	—
Положительное сальдо/(отрицательное сальдо)				150 041	(2 899 500)

Таблица 2

Потребности в ресурсах в разбивке по статьям расходов

(В долл. США)

Компонент	1 января — 31 декабря 2019 года (сметные по- требности) ^a	1 января — 30 июня 2019 года (фактические расходы)	1 июля — 31 декабря 2019 года (прогнозируе- мые расходы)	1 января — 31 декабря 2019 года (сметные по- расходы) ^b	2020 год (сметные по- требности)
	a	b	c	d = (b+c)	e
Расходы/потребности					
Должности	1 495 900	620 443	722 415	1 342 858	1 441 000
Вознаграждение судей	179 500	31 494	148 006	179 500	179 500
Консультанты и эксперты	31 500	29 242	2 258	31 500	31 500
Поездки	288 000	51 022	58 978	110 000	268 300
Услуги по контрактам	587 700	362 488	175 212	537 700	587 700
Общие операционные расходы	382 000	159 966	150 034	310 000	371 500
Предметы снабжения и материалы	15 000	5 512	9 488	15 000	15 000
Мебель и оборудование	5 000	3 636	1 364	5 000	5 000
Итого	2 984 600	1 263 803	1 267 755	2 531 558	2 899 500

^a Утверждены Комитетом по надзору.

^b Бюджет на 2020 год был утвержден Комитетом по надзору. Объем испрашиваемой субсидии составляет 2 899 500 долл. США, из которых 2 367 900 долл. США предназначены для финансирования несудебной деятельности и 531 600 долл. США — для финансирования судебной деятельности. Прогнозируемые расходы на 2019 год в размере 2 531 558 долл. США включают в себя ассигнования на любые возможные судебные мероприятия, потребность в проведении которых может возникнуть в оставшиеся месяцы 2019 года. Если в течение этого периода будут осуществляться другие судебные мероприятия, то для них могут потребоваться дополнительные ресурсы.

44. Предположения, составляющие основу бюджета, сделаны исходя из рабочих потребностей Остаточного механизма Специального суда. Согласно этим предположениям, Механизм продолжит выполнять свои функции во временном месте пребывания в Гааге, а его подотделение во Фритауне будет заниматься, в частности, обеспечением защиты и поддержки свидетелей и потерпевших, вопросами защиты в суде и координацией вопросов, касающихся лиц, осужденных Специальным судом по Сьерра-Леоне.

45. Штат отделения Остаточного механизма Специального суда в Гааге включает в себя шесть должностей: одну должность Секретаря (Д-2); одну должность советника обвинения по правовым вопросам (С-4); одну должность специалиста по правовым вопросам (С-4) в Канцелярии Секретаря; одну должность архивариуса (С-2); одну должность управляющего делами (С-2); и одну должность младшего специалиста по правовым вопросам (С-1). Кроме того, один сотрудник на должности местного разряда, финансируемой по статье «Временный персонал общего назначения», оказывает помощь в архивировании. Штат подотделения Механизма во Фритауне включает в себя семь должностей: одну должность старшего специалиста по правовым вопросам (С-4); одну должность младшего специалиста по вопросам правовой защиты (С-1); три должности специалистов по надзору за защитой и поддержкой свидетелей/специалистов по обеспечению защиты (национальные сотрудники-специалисты); одну должность административного помощника (местный разряд); и одну должность уборщика (местный разряд). В дополнение к собственным кадровым ресурсам Механизм по мере необходимости привлекает на краткосрочной основе консультантов, экспертов и стажеров и пользуется услугами *pro bono*. В приложении III к настоящему докладу приводятся подробные данные о кадровых потребностях на 2020 год в разбивке по категориям, уровням и местам службы.

V. Меры по повышению эффективности

46. Остаточный механизм Специального суда рассмотрел рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, согласно которым Механизму необходимо принимать следующие меры: а) активизировать усилия по привлечению финансовых средств, расширять свою донорскую базу и разрабатывать более инновационные подходы к мобилизации средств ([A/73/580](#), пункт 8); б) применять более реалистичный подход к составлению бюджета для судебной деятельности, запрашивать ресурсы на судебную деятельность с учетом опыта работы в прошлом, наиболее достоверных прогнозов и выявленных возможностей для повышения эффективности работы, а также сокращать расходы на свои операции без ущерба для потребностей Механизма в ресурсах на осуществление судебной деятельности (там же, пункты 12 и 16); в) ограничить число необходимых поездок в целях обеспечения того, чтобы любые поездки были непосредственно связаны с выполнением основных функций Механизма (там же, пункт 13); и d) возвращать любой неизрасходованный остаток средств, выделенных в рамках полномочий на принятие обязательств, в соответствии с решением, содержащимся в резолюции [72/262](#) А Генеральной Ассамблеи (там же, пункт 18).

47. Помимо деятельности по мобилизации средств, о которой говорится в разделе VI ниже, Остаточный механизм Специального суда продолжил пересматривать свою стратегию мобилизации средств, сокращая число поездок, связанных со сбором средств, и более активно используя свою учетную запись в сети «Твиттер» для распространения информации о своем финансовом положении и мобилизации добровольных взносов. Эти шаги позволяют Механизму доносить информацию до более широкой аудитории. Механизм начал применять более

инновационный подход к мобилизации средств, обращаясь за помощью к государственным должностным лицам, с тем чтобы получить доступ к форумам высокого уровня для распространения информации о своей работе и получения финансовой поддержки. Механизм задействует также региональные группы в качестве способа максимально эффективно использовать время и ограниченные ресурсы для мобилизации средств. Например, в мае 2019 года при содействии послов Южной Африки и Боливарианской Республики Венесуэла в Нидерландах Секретарь провел для послов более чем 25 государств — членов Движения неприсоединившихся стран и Китая брифинг, посвященный важному мандату и задачам Остаточного механизма Специального суда. Комитет Механизма по надзору использует свои авторитетные платформы для привлечения внимания к работе Механизма, с тем чтобы побудить государства оказывать ему финансовую поддержку.

48. Применение более реалистичного подхода к составлению бюджета для судебных мероприятий Остаточного механизма по-прежнему сопряжено с трудностями из-за неопределенности в отношении того, какими будут эти мероприятия и когда они будут проводиться, поскольку потребность в некоторых из них может возникнуть в зависимости от действий осужденных или в случае задержания скрывающегося от правосудия г-на Коромы. Ввиду значительных трудностей с мобилизацией ресурсов по линии добровольных взносов для выполнения Остаточным механизмом Специального суда его обязанностей по Уставу, Механизм считает необходимым и отвечающим интересам правосудия исходить из того, что потребность в проведении судебных мероприятий может возникнуть, и быть готовым к их проведению, если и когда это произойдет. Что касается предполагаемого производства по пересмотру судебного решения, о которой говорится в пункте 21 выше, то Остаточный механизм придерживается консервативного подхода к рассмотрению соответствующих потребностей в ресурсах. Производство по пересмотру судебных решений включает несколько этапов. После подачи заключенным ходатайства о пересмотре дела Председатель Механизма принимает решение о том, является ли это ходатайство обоснованным и необходимо ли проводить полноценное слушание. С учетом финансовых трудностей Механизма и неопределенности в отношении того, какое решение будет вынесено по такому ходатайству, Механизм при составлении своего бюджета учел лишь потребности для начального этапа такого разбирательства. Однако, если Председатель распорядится провести полноценное слушание в 2020 году, то возникнет необходимость в дополнительных средствах для обеспечения проведения этих судебных мероприятий.

49. В попытке применить более реалистичный подход к составлению бюджета для судебной деятельности в бюджет не были включены средства на проведение таких дорогостоящих судебных мероприятий, как возможное судебное разбирательство по делу скрывающегося от правосудия г-на Коромы, если он окажется жив и будет задержан.

50. Кроме того, выявление возможностей для экономии при определении бюджетных потребностей на 2020 год позволило сократить бюджет на 85 100 долл. США (в основном в результате уменьшения расходов по персоналу на 27 000 долл. США в связи с сокращением налоговых обязательств, уменьшением корректива по месту службы и повышением курса доллара США, и сокращения на 58 100 долл. США бюджетных средств, выделяемых на судебную деятельность). С тем чтобы не увеличивать свой основной бюджет, Механизм проводит также отдельные мероприятия по привлечению средств в целях мобилизации более 100 000 долл. США для обеспечения доступа к своим государственным архивам в Сьерра-Леоне в соответствии с его обязательством по статье 7 2) Соглашения между Организацией Объединенных Наций и правительством

Сьерра-Леоне об учреждении Остаточного механизма Специального суда по Сьерра-Леоне, а также для пополнения своего ограниченного автопарка, практически все транспортные средства в котором превысили срок своей эксплуатации. Остаточный механизм Специального суда обратился к правительству Нидерландов с просьбой предоставить ему служебные помещения в аренду на безвозмездной основе. Данная просьба находится на рассмотрении. Если правительство Нидерландов удовлетворит эту просьбу, то, по оценкам, это позволит ежегодно экономить 34 000 долл. США благодаря совместному использованию административных механизмов с Международным остаточным механизмом для уголовных трибуналов. Кроме того, в целях обеспечения дополнительной экономии средств на основании этой договоренности Остаточный механизм Специального суда подал просьбу о сокращении стоимости информационно-технического обслуживания, которое он получает от Международного остаточного механизма. Консультации по этому вопросу будут продолжены.

51. Остаточный механизм Специального суда продолжает стремиться к повышению эффективности своей деятельности на основе совместного использования административных механизмов и кадровой структуры. Подотделение Механизма во Фритауне располагается по одному адресу с Национальной группой по делам свидетелей, а в своем временном месте пребывания в Гааге он делит помещения с Международным остаточным механизмом для уголовных трибуналов и получает от него административную и материально-техническую поддержку на основе возмещения расходов. Эти административные механизмы действуют без ущерба для мандатов соответствующих учреждений. В течение отчетного периода были обеспечены согласованность действий и экономия средств на основе совместного использования административных механизмов, что было достигнуто благодаря сотрудничеству и дополнительной помощи со стороны экспертов Международного остаточного механизма (без дополнительных расходов) в рамках проводимой в настоящее время оценки потребностей Остаточного механизма Специального суда в связи с переводом архивов в цифровой формат и переходом на новые информационные технологии, о чем говорится в пункте 34.

52. Что касается кадровых ресурсов, то в этом направлении по-прежнему принимаются меры для повышения эффективности, и Секретарь является единственным старшим сотрудником Остаточного механизма Специального суда, работающим на условиях полной занятости. Председатель, судьи (привлекаемые из реестра по мере необходимости), Обвинитель и Главный защитник работают на удаленной основе исключительно по мере необходимости и получают вознаграждение за фактически проделанную работу.

53. В дополнение к своим штатным сотрудникам Остаточный механизм Специального суда привлекает на краткосрочной основе подрядчиков и стажеров и пользуется услугами *pro bono*. Кроме того, Остаточный механизм продолжает пользоваться услугами специалистов, в частности специалиста по связям с прессой и советника по вопросам содержания под стражей, которые привлекаются к выполнению работы исключительно по мере необходимости и получают вознаграждение за фактически проделанную работу. Если говорить о поддержке в натуральной форме, оказываемой Остаточному механизму Специального суда, то Генеральный ревизор Южной Африки по-прежнему проводит ежегодную ревизорскую проверку отчетности Механизма на безвозмездной основе. В сентябре 2018 года была проведена ревизия отчетности за 2017 год, а в октябре 2018 года ревизионный отчет был представлен Председателю Комитета по надзору. В ревизионном отчете содержится аудиторское заключение без оговорок, указывающее на то, что финансовые ведомости точно отражают во всех существенных аспектах финансовое положение Остаточного механизма Специального суда. Ревизия отчетности за 2018 год будет проведена в сентябре

2019 года. Правительство Сьерра-Леоне оказывает поддержку в натуральной форме, включая предоставление бесплатных служебных помещений и контроль за ситуацией с условно-досрочным освобождением Остаточным механизмом Специального суда заключенных в Сьерра-Леоне. Правительство Соединенного Королевства обеспечивает приведение в исполнение приговора, вынесенного г-ну Тейлору, без каких-либо затрат для Механизма. Правительство Нидерландов бесплатно хранит архивы Остаточного механизма Специального суда. За исключением расходов на социальное обеспечение, правительство Руанды покрывает все другие расходы, связанные с приведением в исполнение приговоров лицам, осужденным Остаточным механизмом Специального суда и отбывающим наказание в Руанде.

54. Что касается поездок, то, учитывая цели, с которыми эти поездки предпринимаются, добиться более эффективного расходования средств непросто. Эти цели включают в себя осуществление надзора за определенными аспектами исполнения приговоров и обеспечение защиты свидетелей. Несмотря на эти трудности, Механизм продолжает принимать меры для повышения эффективности, объединяя официальные командировки или выполняя свои функции в ходе поездок, организуемых при поддержке третьих сторон. Объем бюджетных средств, выделенных Механизмом на поездки в 2020 году, приблизительно на 20 300 долл. США меньше, чем объем сметных потребностей по этой статье в 2019 году.

55. Незрасходованный остаток субсидии на 2016 год в размере 994 100 долл. США был возвращен в соответствии с резолюцией 71/272 А Генеральной Ассамблеи. Незрасходованный остаток субсидии на 2017 год в размере 63 595 долл. США был перенесен на 2018 год. Остаточный механизм Специального суда ожидает, что из суммы в размере 2 537 000 долл. США, предусмотренной в рамках полномочий на принятие обязательств на 2019 год, на период с 1 января по 31 декабря 2019 года будет испрошена сумма в размере 2 386 959 долл. США. Соответственно, прогнозируемая неизрасходованная часть полномочий на принятие обязательств, включая неизрасходованный остаток в размере 63 595 долл. США, перенесенный с 2017 года, будет возвращен в контексте второго отчета об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. Подробная разбивка и анализ средств, полученных и ассигнованных в рамках полномочий на принятие обязательств, содержится в приложении IV.

VI. Мобилизация средств и отношения с дипломатическим сообществом

56. Ситуация с финансированием Остаточного механизма Специального суда продолжает вызывать серьезную обеспокоенность Организации Объединенных Наций, правительства Сьерра-Леоне, главных должностных лиц Механизма и Комитета по надзору.

57. В мае 2019 года Генеральный секретарь направил всем государствам-членам письма с призывом оказать Механизму финансовую поддержку. Правительство Сьерра-Леоне также проводило двусторонние встречи с государствами-членами с целью заручиться финансовой поддержкой для Остаточного механизма Специального суда.

58. Во время своего ежегодного визита в Гаагу в июне 2019 года, организованного без каких-либо затрат для Остаточного механизма Специального суда, представители Комитета по надзору встретились с его сотрудниками,

поблагодарили их за усердную работу и проинформировали их о проблемах, связанных с привлечением добровольных взносов, а также о продолжающихся усилиях по мобилизации средств.

59. Главные должностные лица и сотрудники Остаточного механизма Специального суда провели мероприятия по сбору средств в Брюсселе, Гааге, Нью-Йорке и Фритауне в целях расширения донорской базы и мобилизации финансовой поддержки. Совещания по вопросам мобилизации средств обеспечивают возможность для повышения осведомленности партнеров о важной работе Механизма и его финансовых трудностях. В 2019 году планируется провести более 80 двусторонних совещаний с целью сбора средств.

60. В период с сентября по декабрь 2018 года состоялись следующие совещания:

а) 1 октября 2018 года в Брюсселе неправительственная организация “No peace without justice” («Нет мира без справедливости») провела для 28 членов Рабочей группы Европейского союза по международному публичному праву (КОЖУР) брифинг, посвященный вопросам важного мандата Остаточного механизма Специального суда и сложностей, с которыми он сталкивается, а также необходимости в добровольных взносах для поддержки его деятельности;

б) в сентябре 2018 года Секретарь и Обвинитель провели двусторонние совещания в Гааге с представителями Индии, Иордании, Китая, Нидерландов, Российской Федерации, Сенегала, Соединенного Королевства, Украины и Швейцарии, а в Брюсселе — с представителями Гамбии, Гондураса, Замбии, Парагвая, Сингапура, Сьерра-Леоне и Чада.

61. С января 2019 года в Гааге состоялись двусторонние совещания с представителями следующих стран: Австралии, Азербайджана, Алжира, Беларуси, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Индии, Ирландии, Испании, Йемена, Казахстана, Канады, Кипра, Колумбии, Коста-Рики, Латвии, Ливана, Литвы, Малайзии, Мальты, Мексики, Нигерии, Нидерландов, Никарагуа, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенных Арабских Эмиратов, Объединенной Республики Танзания, Португалии, Республики Корея, Российской Федерации, Руанды, Румынии, Северной Македонии, Словении, Украины, Финляндии, Хорватии, Чехии, Швейцарии, Швеции, Шри-Ланки, Эстонии, Южной Африки и Японии. В Нью-Йорке были проведены совещания с представителями следующих стран: Бельгии, Германии, Доминиканской Республики, Индонезии, Канады, Кот-д’Ивуара, Нидерландов, Перу, Польши, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Сьерра-Леоне, Франции и Экваториальной Гвинеи.

62. Во второй половине 2019 года планируется также провести в Брюсселе двусторонние совещания с постоянными представительствами следующих стран: Ботсваны, Гвинеи, Исландии, Камбоджи, Мавритании, Монголии, Мьянмы, Непала, Конго, Соломоновых Островов, Того, Тринидада и Тобаго, Фиджи, Центральноафриканской Республики и Ямайки.

63. В дополнение к дипломатическому брифингу, проведенному Секретарем в Гааге в мае 2019 года для послов более чем 25 государств — членов Движения неприсоединившихся стран и Китая, в октябре 2019 года посольство Канады проведет в Гааге дипломатический брифинг от имени Остаточного механизма Специального суда.

64. Кроме того, должностные лица Остаточного механизма Специального суда также участвовали в заседаниях и собраниях в целях распространения информации о работе Механизма. В этой связи Секретарь, представлявший

Председателя, принял участие в нескольких совещаниях и церемониях от имени Механизма, включая церемонию открытия 18 января 2019 года нового судебного года Международного уголовного суда, — мероприятие, организованное Африканским фондом международного права совместно с судьей Ричардом Лас-сиком 17 января 2019 года во Дворце мира в Гааге. В декабре 2018 года заместитель Постоянного представителя Сьерра-Леоне при Организации Объединенных Наций посетил Остаточный механизм Специального суда. 6 февраля 2019 года Генеральный прокурор Сьерра-Леоне Присцилла Шварц посетила Остаточный механизм Специального суда и встретила с Секретарем.

65. Несмотря на все эти усилия, пять раундов обращений ко всем 193 государствам-членам в 2015, 2016, 2017, 2018 и 2019 годах, применение инновационных стратегий мобилизации средств и более 365 совещаний и дипломатических брифингов, проведенных в целях мобилизации средств с момента начала функционирования Остаточного механизма Специального суда в 2014 году, Механизм по-прежнему находится в чрезвычайно сложном финансовом положении, а шансы на поступление добровольных взносов в будущем минимальны.

VII. Будущий порядок финансирования Остаточного механизма Специального суда по Сьерра-Леоне

66. Проблема дальнейшего финансирования Остаточного механизма Специального суда по-прежнему вызывает обеспокоенность Генерального секретаря. С 2015 года Механизм не получает достаточного объема добровольных взносов для финансирования своей деятельности, и ему приходится полагаться на субсидии, выделяемые Генеральной Ассамблеей. Генеральный секретарь разделяет обеспокоенность Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам относительно стабильности поступления добровольных взносов для финансирования деятельности Механизма (A/73/580, пункт 19). Секретариат рассмотрел альтернативные варианты финансирования Механизма в соответствии со статьей 3 Соглашения между Организацией Объединенных Наций и правительством Сьерра-Леоне об учреждении Остаточного механизма Специального суда по Сьерра-Леоне и выводами и рекомендациями Консультативного комитета (A/67/648, пункт 22; A/70/7/Add.30, пункт 21; A/71/613, пункты 22 и 23; A/72/7/Add.20, пункты 22 и 23; и A/73/580, пункт 19), которые были утверждены Ассамблеей в ее резолюциях 67/246, 70/248 А, 71/272 А, 72/262 А и 73/279 А.

67. Генеральный секретарь выражает признательность за одобрение Генеральной Ассамблеей предоставления материально-технической и административной поддержки Остаточному механизму Специального суда со стороны Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов на основе возмещения расходов, в надлежащих случаях и без ущерба для мандата соответствующих учреждений.

68. Консультативный комитет ранее предлагал рассмотреть возможность включения Остаточного механизма Специального суда в систему финансирования Международного остаточного механизма (A/67/648, пункт 22). В отношении идеи объединения Остаточного механизма Специального суда и Международного остаточного механизма по-прежнему высказываются неоднозначные мнения, включая оговорки со стороны некоторых членов Совета Безопасности. В этой связи Генеральный секретарь отмечает, что Совет является органом — учредителем Международного остаточного механизма и тем межправительственным органом, который выдал мандат на создание Остаточного механизма Специального суда.

69. Секретариат продолжит рассматривать возможности для повышения эффективности и обеспечения возможного снижения затрат и экономии за счет эффекта масштаба, в том числе на основе установления более тесной связи между Остаточным механизмом Специального суда и Международным остаточным механизмом в надлежащих случаях и без ущерба для мандата и идентичности каждого из этих учреждений, — связи, которая не будет означать их слияния. Генеральный секретарь по-прежнему считает, что, как указывается в докладе Совету Безопасности об административных и бюджетных аспектах различных вариантов возможного размещения архивов Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде и механизма/механизмов, замещающего/замещающих эти трибуналы (S/2009/258), возможно, было бы разумнее, в том числе в целях достижения экономии масштаба, оставить открытой дверь для присоединения остаточных механизмов в будущем к одной общей административной центральной структуре.

VIII. Обязательства по выплатам по окончании службы

70. В случае неполучения требуемого финансирования на 2020 год продление контрактов сотрудников окажется невозможным, что приведет к образованию обязательств по выплатам сотрудникам по окончании службы. Эти обязательства включают выплаты и пособия, причитающиеся персоналу при увольнении, на сумму приблизительно в 240 000 долл. США.

71. Судьи, Обвинитель и Главный защитник не имеют права на получение выплат при увольнении. Вместе с тем при закрытии на Механизм может быть возложена ответственность в отношении любых непогашенных обязательств.

72. Дополнительные обязательства могут возникнуть в связи с прекращением программ поддержки и защиты свидетелей и прекращением исполнения приговоров, а также в связи с непогашенными обязательствами перед поставщиками, подрядчиками и другими сторонами.

IX. Выводы и рекомендации

73. Остаточный механизм Специального суда осмотрительно использовал полномочия на принятие обязательств и, исходя из текущих прогнозов и объема расходов, понесенных до настоящего времени, ожидает, что из суммы в размере 2 537 000 долл. США, полученной в 2019 году в рамках полномочий на принятие обязательств, будет освоена сумма в размере 2 386 959 долл. США, а информация о ней будет представлена во втором докладе об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов.

74. Секретариат считает, что какие-либо дополнительные альтернативные варианты дальнейшего финансирования Остаточного механизма Специального суда, которые можно было бы рассмотреть, отсутствуют. В свете консультаций, проведенных с членами Совета Безопасности, и с учетом минимальных перспектив поступления добровольных взносов в будущем следует считать, что альтернативный порядок финансирования, который позволит обеспечить надежное финансовое положение Механизма, будет заключаться в предоставлении ему финансовых средств со стороны Организации Объединенных Наций и материально-технической и административной поддержки со стороны Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов.

75. Ввиду отсутствия стабильного притока добровольных взносов в объеме, достаточном для выполнения Остаточным механизмом Специального суда своего мандата, Генеральный секретарь просит Генеральную Ассамблею:

- a) принять к сведению доклад Генерального секретаря;
- b) утвердить субсидию в размере 2 899 500 долл. США (2 367 900 долл. США для финансирования несудебной деятельности и 531 600 долл. США для финансирования судебной деятельности) для Остаточного механизма Специального суда по Сьерра-Леоне на период с 1 января по 31 декабря 2020 года при том понимании, что в случае поступления каких-либо добровольных взносов использование финансовых средств, предоставленных Организацией Объединенных Наций, будет сокращено, а информация об этом будет представлена в докладах об исполнении бюджета по программам за 2020 год;
- c) ассигновать сумму в размере 2 899 500 долл. США в качестве субсидии для Остаточного механизма Специального суда по Сьерра-Леоне по разделу 8 «Правовые вопросы» бюджета по программам на 2020 год.

Приложение I

Средства, имеющиеся в распоряжении Остаточного механизма Специального суда по Сьерра-Леоне, и фактические расходы по состоянию на 30 июня 2019 года

A. Поступления по состоянию на 30 июня 2019 года

(В долл. США)

Переходящий остаток наличности по состоянию на 1 января 2019 года	58 153
Прочие доходы за период с 1 января по 30 июня 2019 года	25 246
Ожидаемые и объявленные взносы на период с 1 июля по декабрь 2019 года	61 200
Размер полученной субсидии	2 537 000
Всего	2 681 599

B. Расходы по состоянию на 30 июня 2019 года

(В долл. США)

	<i>Выплаты</i>	<i>Обязательства</i>	<i>Общие расходы</i>
	<i>(a)</i>	<i>(b)</i>	<i>(c) = (a) + (b)</i>
Январь	198 945	—	198 945
Февраль	197 234	—	197 234
Март	200 551	—	200 551
Апрель	198 283	—	198 283
Май	166 669	—	166 669
Июнь	239 956	62 165	302 121
Июль	—	—	—
Август	—	—	—
Сентябрь	—	—	—
Октябрь	—	—	—
Ноябрь	—	—	—
Декабрь	—	—	—
Всего	1 201 638	62 165	1 263 803

Приложение II

Потребности Остаточного механизма Специального трибунала по Сьерра-Леоне в ресурсах на 2020 год в разбивке по статьям расходов: несудебная и судебная деятельность

Статья расходов	Несудебная деятельность	Судебная деятельность	Всего
	(a)	(b)	(c) = (a) + (b)
Должности	1 308 600	132 400	1 441 000
Вознаграждение судей	49 800	129 700	179 500
Консультанты и эксперты	31 500	—	31 500
Поездки	110 300	158 000	268 300
Услуги по контрактам	537 700	50 000	587 700
Общие операционные расходы	310 000	61 500	371 500
Предметы снабжения и материалы	15 000	—	15 000
Мебель и оборудование	5 000	—	5 000
Всего	2 367 900	531 600	2 899 500

Приложение III

Кадровые потребности

А. Потребности Остаточного механизма Специального суда по Сьерра-Леоне в должностях на условиях полной занятости на 2020 год

Место службы	Категория специалистов и выше							Национальные сотрудники			
	ЗГС	Д-2	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого	Национальные сотрудники-специалисты	Сотрудники местного разряда	Итого	Всего
Гаага	—	1	2	—	2	1	6	—	—	—	6
Фритаун	—	—	1	—	—	1	2	3	2	5	7
Всего	—	1	3	—	2	2	8	3	2	5	13

Примечание: помимо 13 должностей на условиях полной занятости, для дополнительной поддержки в архивировании предусмотрена 1 должность местного разряда, финансируемая по статье «Временный персонал общего назначения».

В. Кадровые потребности Остаточного механизма Специального суда по Сьерра-Леоне на 2020 год в разбивке по местам службы и компонентам (при наборе сотрудников из реестра в случае необходимости для осуществления судебной деятельности)

Место службы/компонент	Категория специалистов и выше							Национальные сотрудники			
	ЗГС	Д-2	С-4	С-3	С-2	С-1	Итого	Национальные сотрудники-специалисты	Сотрудники местного разряда	Итого	Всего
Гаага											
Судебная деятельность	3	—	1	1	—	—	5	—	5	5	10
Несудебная деятельность	2 ^a	—	—	—	—	—	2	—	—	—	2
Всего	5	—	1	1	—	—	7	—	5	5	12

^a Ожидается, что Председатель и Обвинитель будут участвовать в судебной деятельности по мере необходимости.

Приложение IV

Общий объем финансирования по сравнению с фактическими расходами на судебную и несудебную деятельность, 2014–2019 годы (в долл. США)

Год	Утвержденный бюджет ^a	Фактический переходящий остаток на 1 января	Фактический объем добровольных взносов	Процентные поступления и прочие корректировки	Полномочия на принятие обязательств, санкционированные Генеральной Ассамблеей	Прогнозируемый неизрасходованный остаток средств, полученных в рамках полномочий на принятие обязательств	Сумма выделенной/предложенной субсидии	Общий объем имеющихся финансовых средств на год	Фактические расходы за весь год	Неизрасходованный остаток
	(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)=(e)+(f)	(h)=(b)+(c)+(d)+(g)	(i)	(j)=(h)-(i)
2014 ^b	2 128 700		3 370 268	(125 357)	–	–	–	3 244 911	2 098 315	1 146 596
2015	3 454 000	1 146 596	2 681 423	(68 825)	–	–	–	3 759 194	2 569 355	1 189 839
2016	3 596 300	1 189 839	27 462	1 834	2 438 500	(994 100)	1 444 400	2 663 535	2 718 058	(54 523)
2017	2 980 500	(54 523)	164 942	(95 543)	2 800 000	–	2 800 000	2 814 876	2 751 281	63 595
2018	2 965 900	63 595	264 102	32 186	2 300 000	–	2 300 000	2 659 883	2 601 730	58 153
2019 ^c	2 984 600	58 153	61 200	25 246	2 537 000	(150 041)	2 386 959 ^d	2 531 558	2 531 558	–

^a Утвержден Комитетом по надзору.

^b Остаточный механизм Специального суда по Сьерра-Леоне начал функционировать в 2014 году.

^c Сумма по состоянию на 15 июля 2019 года. Данные о всех полученных добровольных взносах, фактических расходах за весь год, сумме ассигнованной Генеральной Ассамблеей в качестве субсидии, и неизрасходованном остатке средств за 2019 год будут доступны в конце года.

^d Остаточный механизм Специального суда ожидает, что из суммы в размере 2 537 000 долл. США, предусмотренной в рамках полномочий на принятие обязательств на 2019 год, на период с 1 января по 31 декабря 2019 года будет испрошена сумма в размере 2 386 959 долл. США.